



**WACKER
NEUSON**

| | |
|---------|-----|
| 0008701 | 113 |
| 09.2014 | |

**Single Direction Plates
Vorwärtslaufende Platten
Planchas Vibradoras Unidirecc
Plaques Vibrantes à sens de ma**

VP 1030A

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

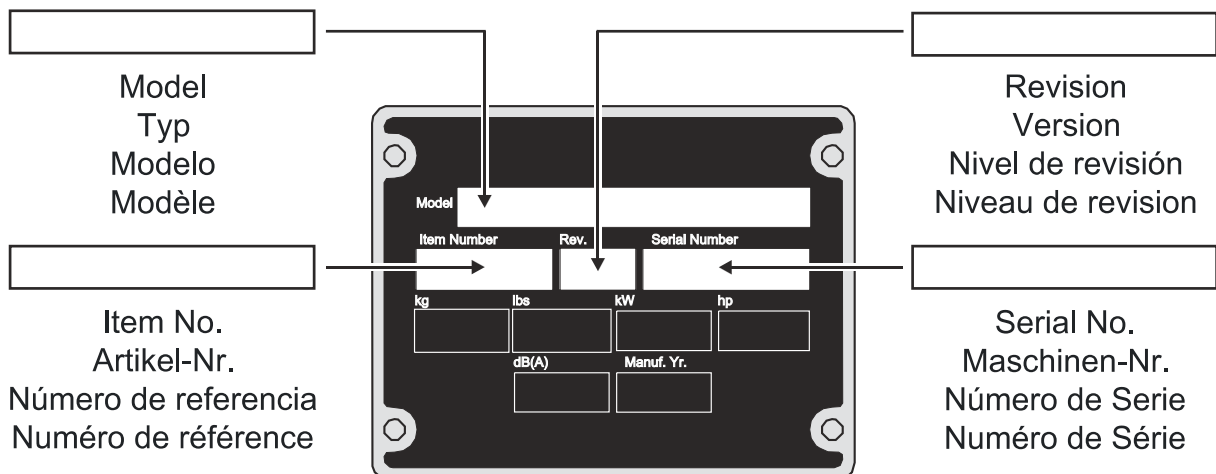
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

| | |
|--|----|
| Baseplate/Console cpl. Grundplatte/Konsole kpl. Plancha-basa/Consola compl. Base/Console compl. | 8 |
| Beltguard/Clutch Riemenschutz/Kupplung Guardacorrea/Embrague Protection de Courroie/Embrayage | 12 |
| Clutch cpl. Kupplung kpl. Embrague compl. Embrayage compl. | 16 |
| Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants | 18 |
| Engine-Honda Honda-Motor Motor Honda Moteur Honda | 21 |
| Air Cleaner cpl. Luftfilter kpl. Filtro del Aire compl. Boitier de filtre compl. | 22 |
| Camshaft Nockenwelle Arbol de levas Arbre à cames | 24 |
| Carburetor Vergaser Carburador Carburateur | 26 |
| Governor Control Regler Regulador Régulateur | 28 |
| Crankcase Cover Kurbelgehäusedeckel Tapa del Carter Couvercle de Carter | 30 |
| Crankshaft Kurbelwelle Cigüeñal Vilebrequin | 32 |
| Engine Block Motor Motor Moteur | 34 |
| Blower Housing Lüftergehäuse Cubierta Bouclier | 36 |
| Flywheel/Ignition Coil Schwungrad/Zündspule Volante/Bobina de Encendido Volant /Bobine d'Allumage | 38 |

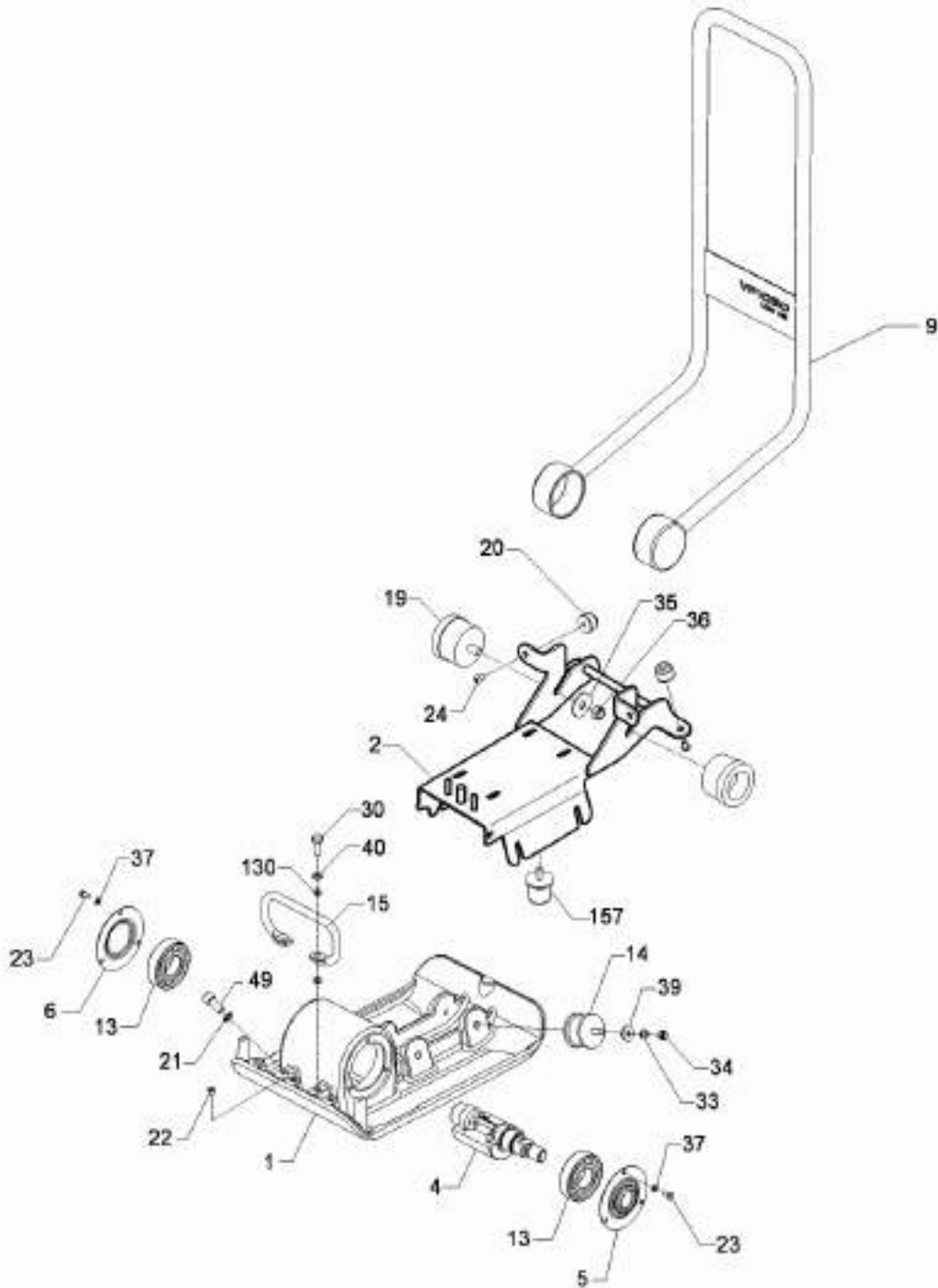
Indice

Table des matières

| | |
|--|----|
| Fuel Tank cpl. Kraftstofftank kpl. Depósito de Combustible compl. Réservoir de carburant compl. | 40 |
| Muffler cpl. Auspufftopf kpl. Silenciador compl. Pot d'Echappement compl. | 42 |
| Piston Kolben Pistón Piston | 44 |
| Starter Complete Starter Komplet Juego de Arrancador Jeu de Démarreur | 46 |
| Accessories Sonderzubehör Accesorios Accessoires | 49 |
| Urethane Pad Kit Gleitvorrichtung Placa de Deslizamiento Jeu de Tapis en Polyuréthane | 50 |
| Water System Kit Berieselungsanlage Juego de Sistema de Agua Jeu de Système d'Eau | 52 |

Baseplate/Console cpl.
Grundplatte/Konsole kpl.
Plancha-basa/Consola compl.
Base/Console compl.

VP 1030A

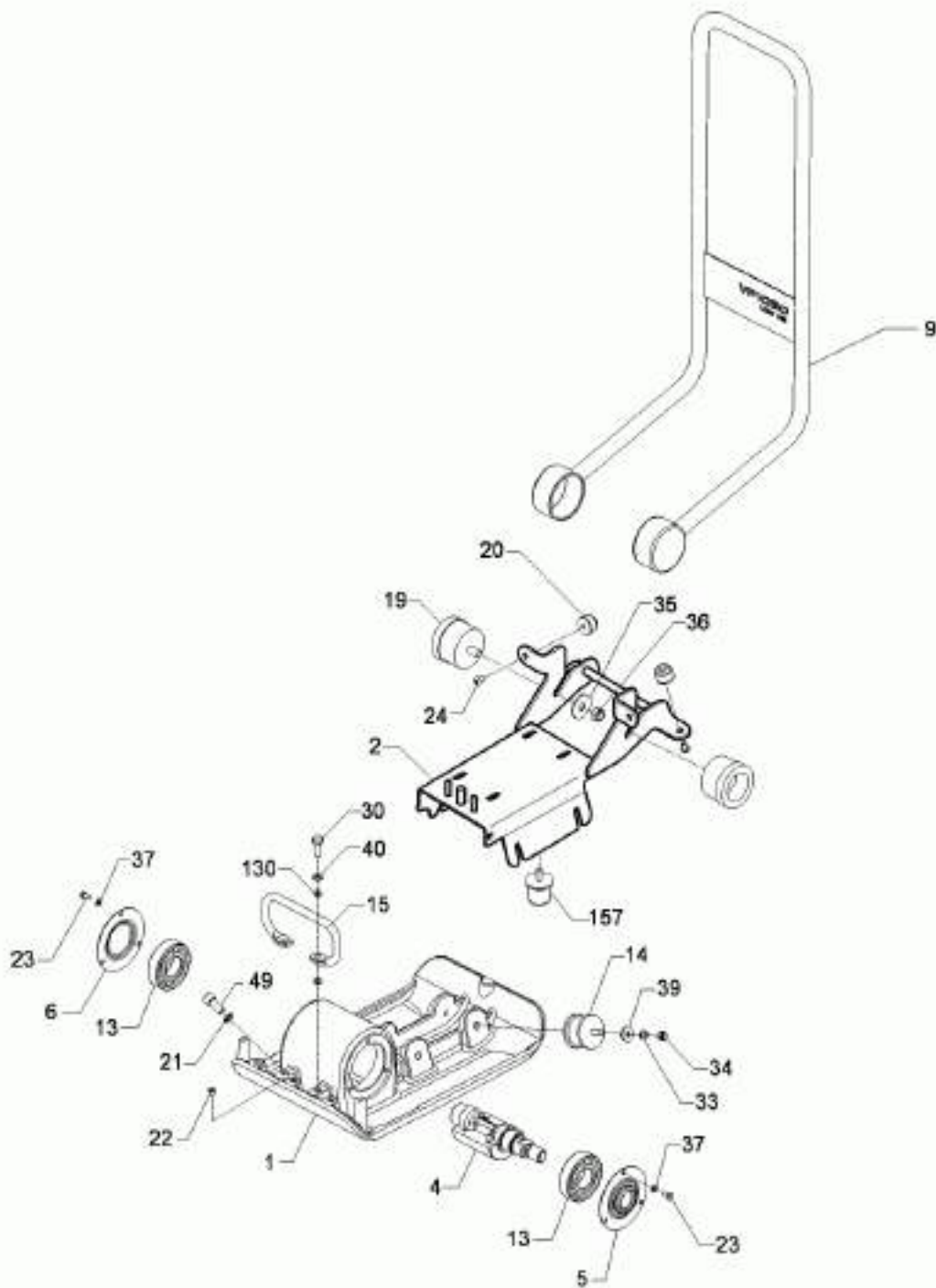


wpmex0008701111_01

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement/Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|---|----------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0401261 | 1 | Baseplate Grundplatte | Plancha-basa Base | 30cm | |
| 2 | 0401604 | 1 | Console Bedienungskonsole | Pupitre de mando Panneau de contrôle | | |
| 4 | 0130046 | 4 | Exciter shaft Erregerwelle | Eje del excitador Arbre de l'excitatrice | 10kn | |
| 5 | 0155430 | 1 | End cap w/seal Endkappe mit Dichtung | Tapa con empaque Couvercle avec joint | | S10 |
| 6 | 0115054 | 1 | Cap Kappe | Tapa Capuchon | | S10 |
| 9 | 0130113 | 1 | Guide handle cpl. Führungsbügel kpl. | Manija compl. Poignée compl. | | |
| 13 | 0114484 | 2 | Ball bearing Kugellager | Rodamiento de bolas Roulement à billes | | |
| 14 | 0400388 | 4 | Shockmount Puffer | Amortiguador Silentbloc | | |
| 15 | 0130882 | 1 | Lifting Handle Kit Tragegriffsatz | Manija de levante compl. Poignée de relèvement compl. | | |
| 19 | 0130064 | 2 | Shockmount Puffer | Amortiguador Silentbloc | | |
| 20 | 0105056 | 4 | Shockmount Puffer | Amortiguador Silentbloc | M30 x 20 | |
| 21 | 0013444 | 1 | Ring seal Dichtungsring | Anillo sellador Rondelle à étancher | A12 x 18 | DIN 7603 |
| 22 | 0074985 | 3 | Plug (threaded) Schraubverschluß | Tapón roscado Bouchon | | |
| 23 | 0012357 | 6 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M6 x 12 8Nm/6ft.lbs | DIN 933 S3 |
| 24 | 0012360 | 4 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M8 x 12 21Nm/15ft.lbs | DIN 933 S3 |
| 30 | 0011440 | 2 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M10 x 25 74Nm/55ft.lbs | DIN 933 S3 |
| 33 | 0012397 | 4 | Lock washer Federring | Federring Rondelle de ressort | B8 | DIN 127 |
| 34 | 0010367 | 7 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M8 | DIN 985 |
| 35 | 0114766 | 2 | Flat washer Scheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | 0,531 x 1,625 x 0,12 | |
| 36 | 0010366 | 3 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M12 38Nm/28ft.lbs | DIN 985 |
| 37 | 0010649 | 6 | Lock washer Federring | Federring Rondelle de ressort | B6 | DIN 127 |
| 39 | 0010374 | 4 | Flat washer Scheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | B8,4 | DIN 9021 |
| 40 | 0407043 | 2 | Lock washer Federring | Arandela elástica Rondelle de ressort | | |
| 49 | 0017086 | 1 | Socket head cap screw Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique | M12 x 25 120Nm/89ft.lbs | DIN 912 |
| 130 | 0130787 | 4 | Spacer Abstandsstück | Espaciador Entretoise | | |

Baseplate/Console cpl.
Grundplatte/Konsole kpl.
Plancha-basa/Consola compl.
Base/Console compl.

VP 1030A

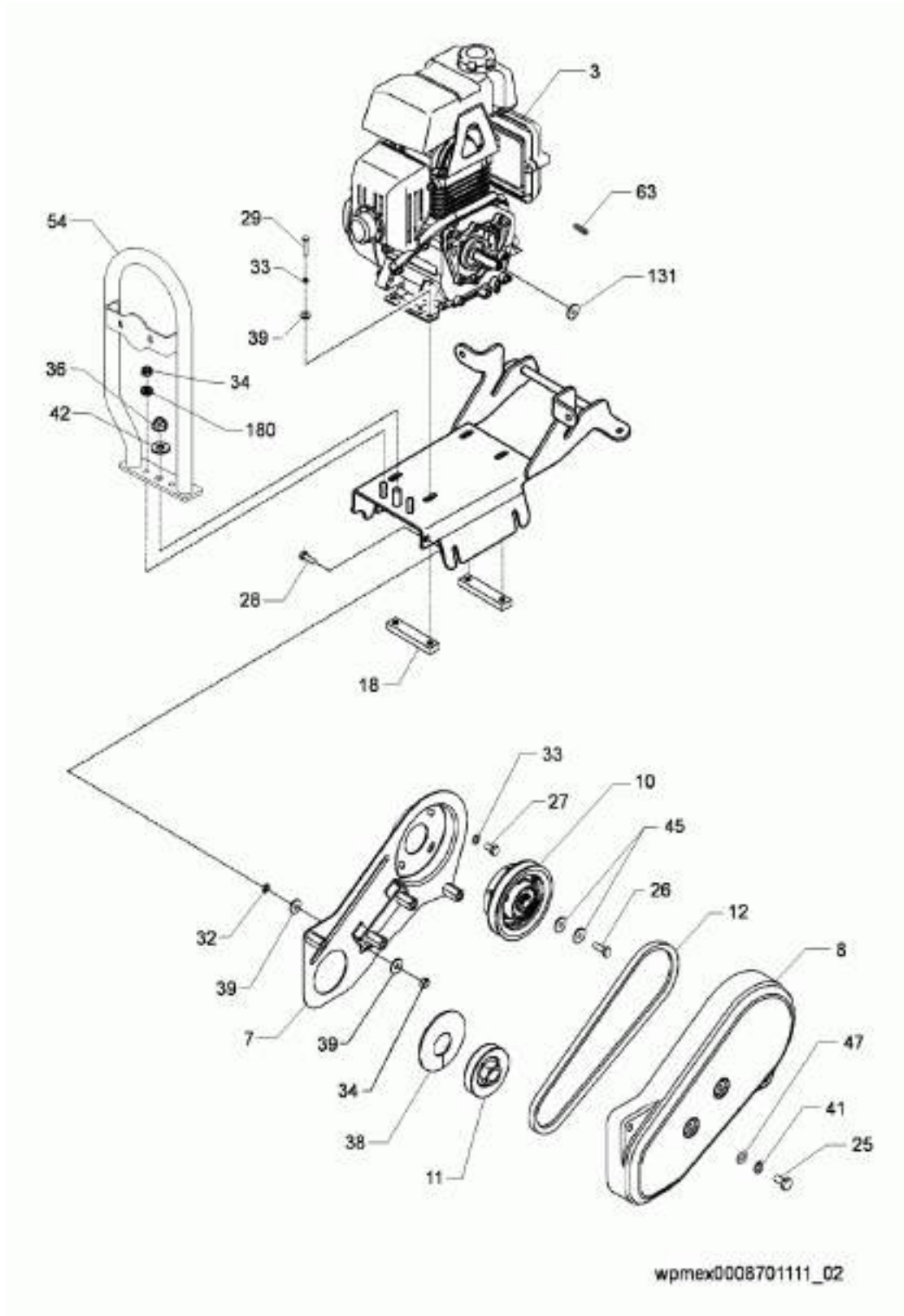


wpmex0008701111_01

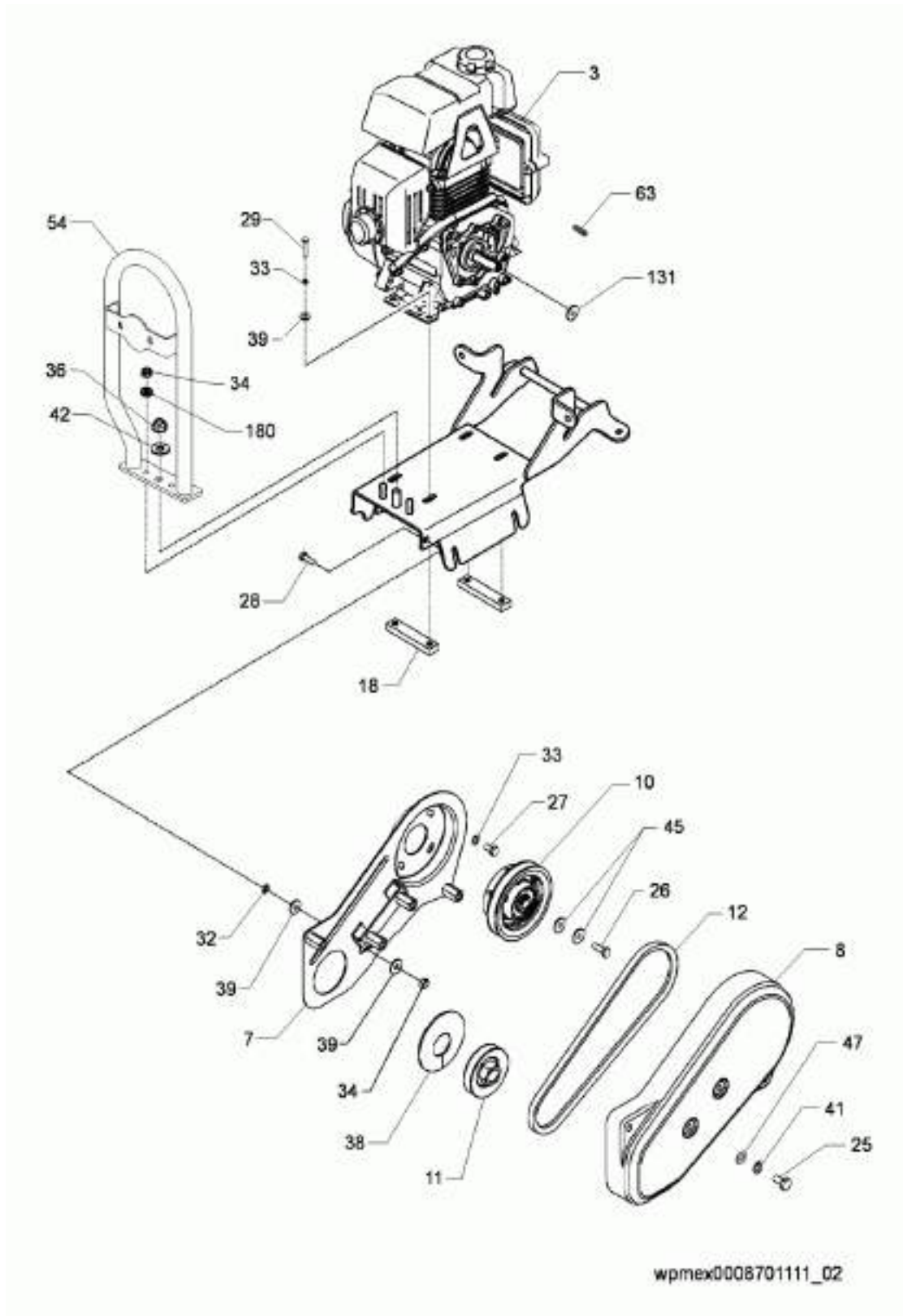
VP 1030A

Baseplate/Console cpl.
Grundplatte/Konsole kpl.
Plancha-basa/Consola compl.
Base/Console compl.

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement/Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--------------------------|-------------------------|------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 157 | 0130961 | 1 | Shockmount Puffer | Amortiguador Silentbloc | | |



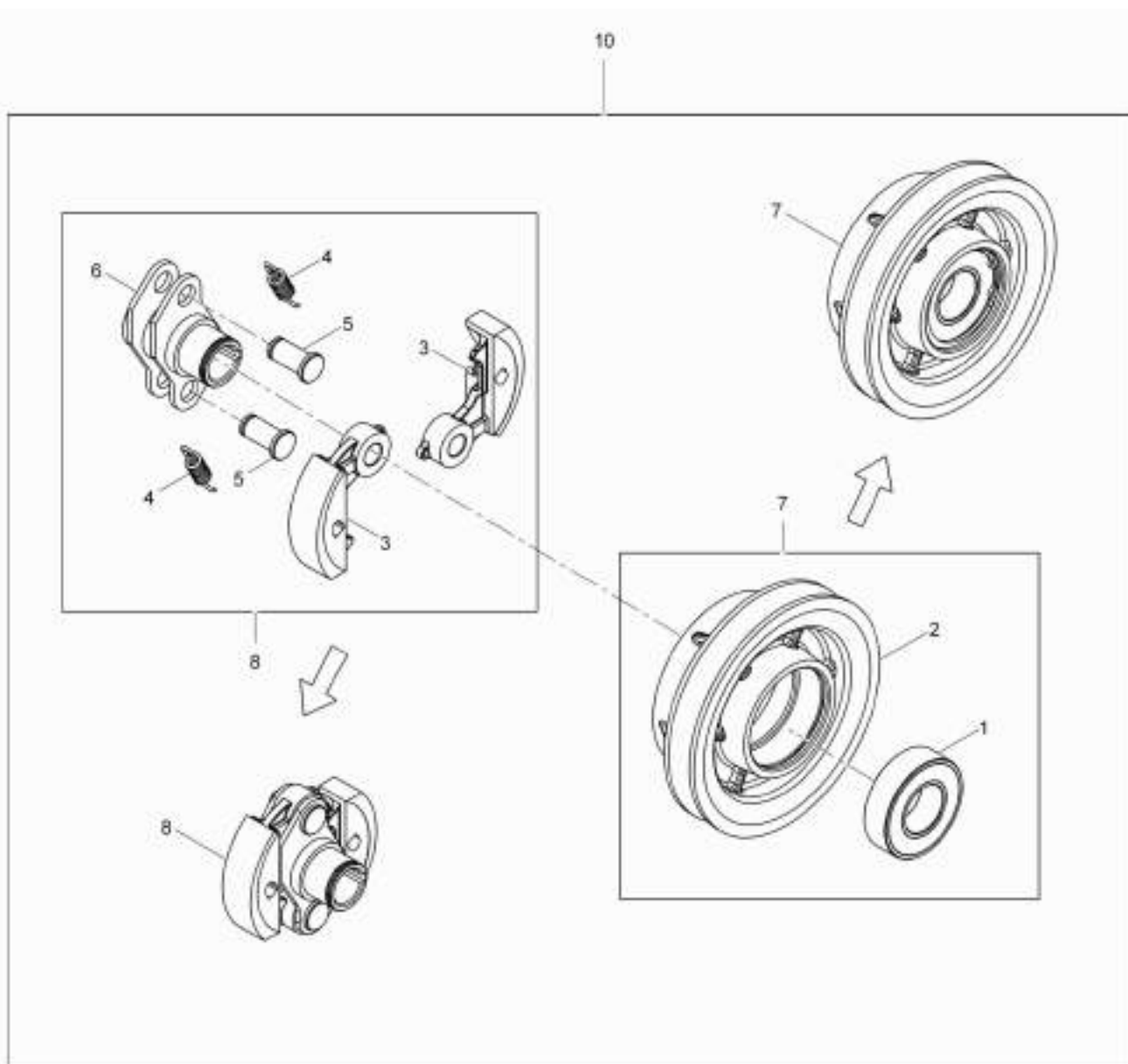
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|---------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 3 | 0400019 | 1 | Engine-Honda Honda-Motor | Motor Honda Moteur Honda | | |
| 7 | 0130073 | 1 | Beltguard Riemenschutz | Guardacorrea Protection de courroie | | |
| 8 | 0130010 | 1 | Beltguard Riemenschutz | Guardacorrea Protection de courroie | | |
| 10 | 0130041 | 1 | Centrifugal clutch Fliehkraftkupplung | Embrague Embrayage | | |
| 11 | 0130522 | 1 | Pulley Scheibe | Polea Poulie | | |
| 12 | 0114178 | 1 | V-belt Keilriemen | Correa en V Courroie trapézoïdale | | |
| 18 | 0130139 | 2 | Bar Stange | Barra Barre | | |
| 25 | 0012364 | 4 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M10 x 20 49Nm/36ft.lbs | DIN 933 S5 |
| 26 | 0011469 | 1 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M6 x 25 10Nm/7ft.lbs | DIN 933 |
| 27 | 0012361 | 4 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M8 x 16 25Nm/18ft.lbs | DIN 933 |
| 28 | 0011457 | 1 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M8 x 25 25Nm/18ft.lbs | DIN 933 |
| 29 | 0011340 | 4 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M8 x 35 25Nm/18ft.lbs | DIN 931 |
| 32 | 0010805 | 1 | Nut Mutter | Tuerca Écrou | BM8 | DIN 439 |
| 33 | 0012397 | 8 | Lock washer Federring | Federring Rondelle de ressort | B8 | DIN 127 |
| 34 | 0010366 | 3 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M12 | DIN 985 |
| 36 | 0010366 | 3 | Hexagon nut Sechskantmutter | Tuerca hexagonal Écrou hexagonal | M12 | DIN 985 |
| 38 | 0130040 | 1 | Stone guard Steinschutz | Guardapiedra Pare-pierres | | |
| 39 | 0010374 | 6 | Flat washer Scheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | B8,4 | DIN 9021 |
| 41 | 0010644 | 4 | Lock washer Federring | Federring Rondelle de ressort | B10 | DIN 127 |
| 42 | 0031565 | 1 | Lock washer Federring | Federring Rondelle de ressort | A12 | DIN 6796 |
| 45 | 0010373 | 2 | Fender washer Unterlegscheibe | Arandela Rondelle | B6,4 | DIN 9021 |
| 47 | 0010621 | 4 | Flat washer Scheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | B10,5 | DIN 125 |
| 54 | 0401281 | 1 | Lifting handle Tragegriff | Manija de levante Poignée de relèvement | | |
| 63 | 0013838 | 1 | Square key Passfeder | Chaveta Clavette | A5 x 5 x 30 | DIN 6885 |
| 131 | 0130904 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | 25,4 x 15,5 x 5,0 | |



VP 1030A

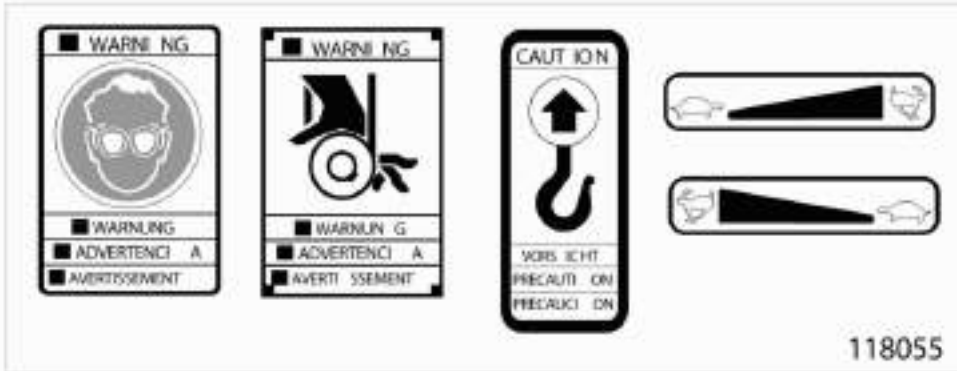
**Beltguard/Clutch
Riemenschutz/Kupplung
Guardacorrea/Embrague
Protection de Courroie/Embrayage**

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--------------------------|----------------------------------|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 180 | 0033198 | 2 | Lock washer Federring | Federring Rondelle de ressort | B8 | DIN 6796 |

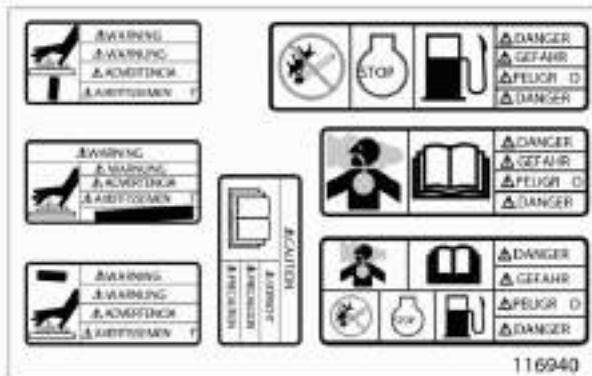


300_5300630047102003

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|---|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0130162 | 1 | Ball bearing Kugellager | Rodamiento de bolas Roulement à billes | | |
| 2 | 0130160 | 1 | Clutch drum Fliehkraftglocke | Campana de embrague Carter d'embrayage | | |
| 3 | 0130153 | 2 | Shoe-clutch Belagbügel | Peso de embrague Poids d'embrayage | | |
| 4 | 0130158 | 2 | Spring Feder | Resorte Ressort | | |
| 5 | 0130157 | 2 | Pin Stift | Pasador Goupille | | |
| 6 | 0130155 | 1 | Clutch hub Kupplungsnahe | Cubo del embrague Moyeu d'embrayage | | |
| 7 | 0130149 | 1 | Clutch drum Fliehkraftglocke | Campana de embrague Carter d'embrayage | | |
| 8 | 0130050 | 1 | Shoe-clutch Belagbügel | Peso de embrague Poids d'embrayage | | |
| 10 | 0130041 | 1 | Centrifugal clutch Fliehkraftkupplung | Embrague Embrayage | | |



1



2



3

VP 1030
LOW VIB

4

**WACKER
NEUSON**

5



6

300_5300008701108005

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|----------------------------|--|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0118055 | 1 | Label Aufkleber | Calcomania Autocollant | | |
| 2 | 0116940 | 1 | Label sheet Aufkleberblatt | Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants | | |
| 3 | 0153795 | 1 | Label Aufkleber | Calcomania Autocollant | | |
| 4 | 0401532 | 1 | Label Aufkleber | Calcomania Autocollant | | |
| 5 | 0401566 | 1 | Label Aufkleber | Calcomania Autocollant | | |
| 6 | 0401594 | 1 | Label Aufkleber | Calcomania Autocollant | | |

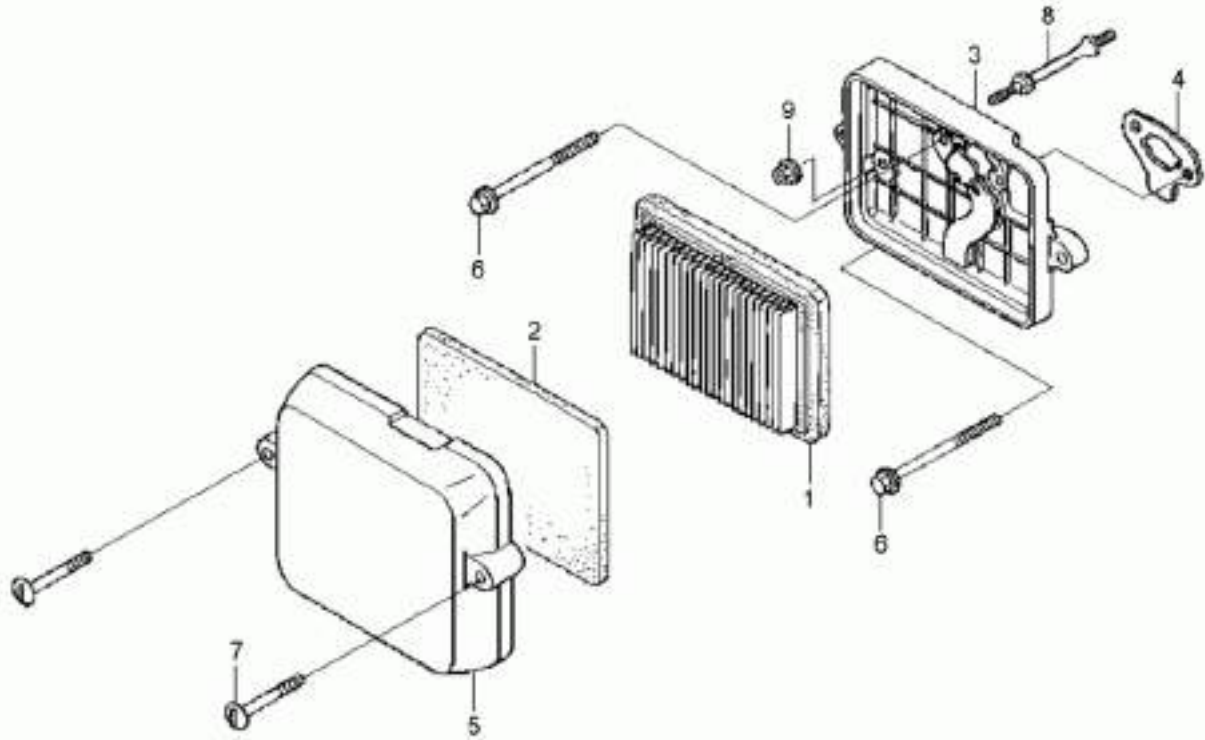


**WACKER
NEUSON**

**Engine-Honda
Honda-Motor
Motor Honda
Moteur Honda**

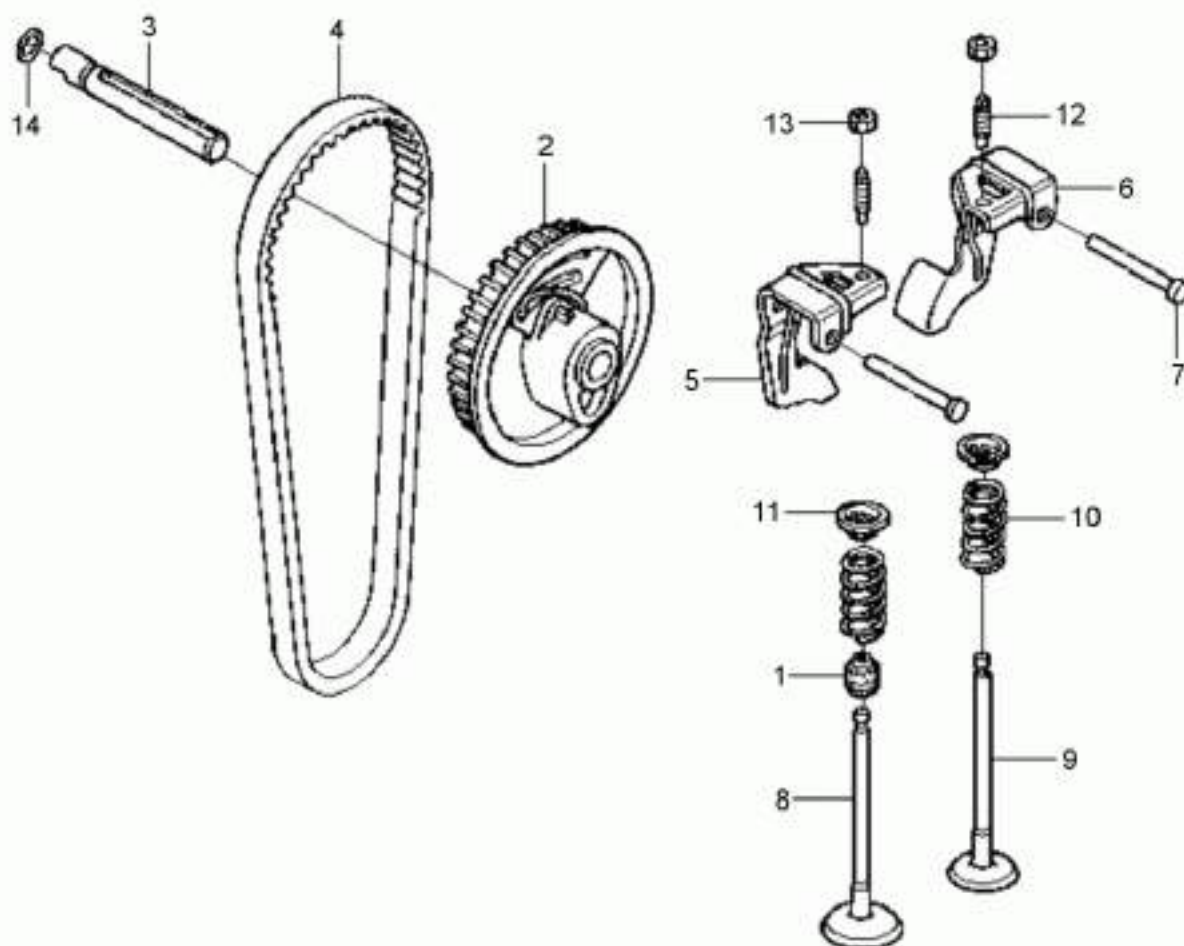
Air Cleaner cpl.
Luftfilter kpl.
Filtro del Aire compl.
Boitier de filtre compl.

VP 1030A



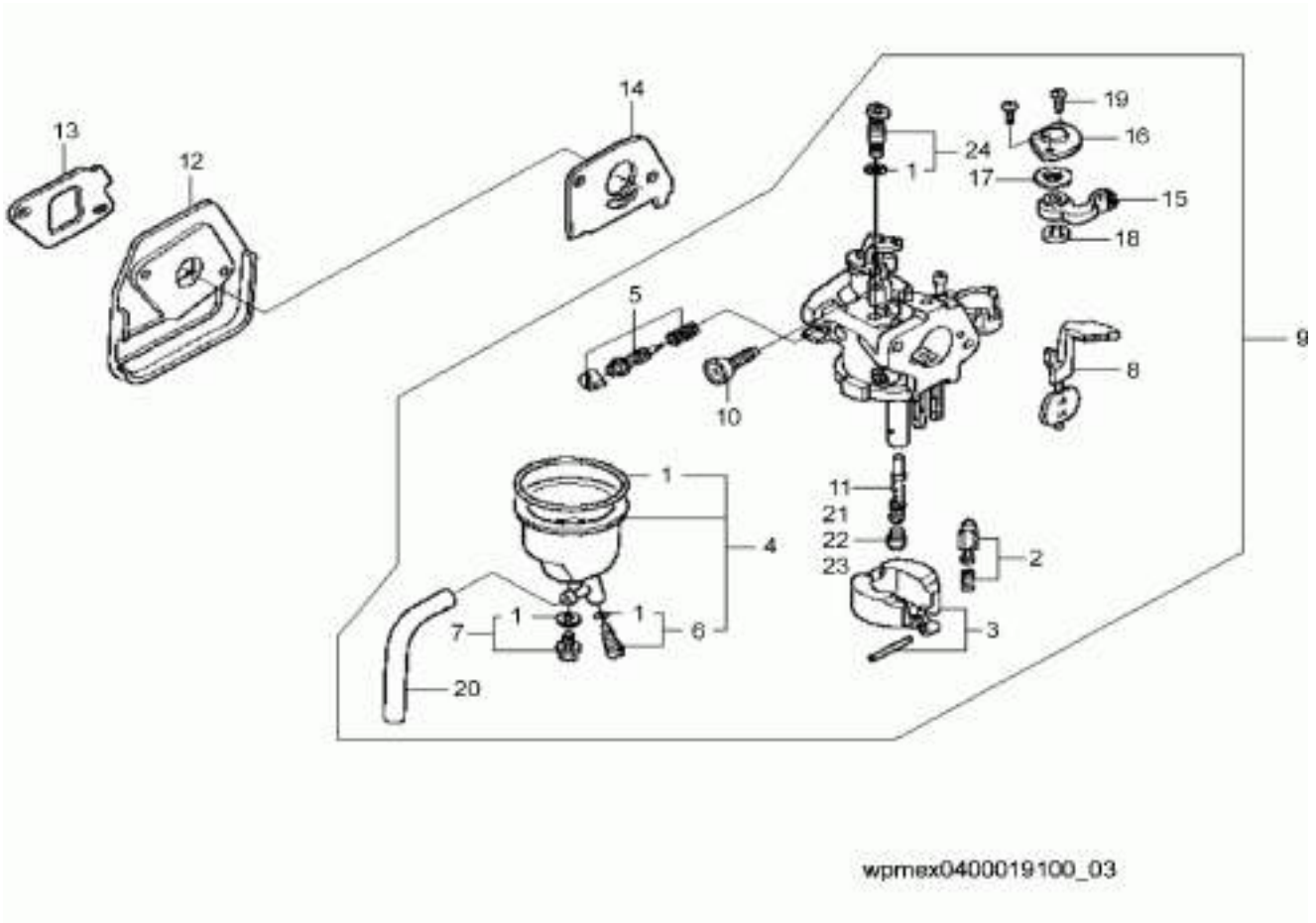
wpmex0400019100_01

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement/Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|--|------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0209825 | 1 | Air filter element Filtereinsatz | Elemento-filtro Élément filtrant | | |
| 2 | 0162094 | 1 | Air filter element Filtereinsatz | Elemento-filtro Élément filtrant | | |
| 3 | 0162095 | 1 | Housing Gehäuse | Caja Carter | | |
| 4 | 0162097 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | | |
| 5 | 0162096 | 1 | Air cleaner cover Luftfilterdeckel | Tapa-filtro del aire Couvercle-filtre à air | | |
| 6 | 0162098 | 2 | Flange bolt Flanschbolzen | Perno de reborde Boulon à bride | | |
| 7 | 0162099 | 2 | Screw Schraube | Tornillo Vis | | |
| 8 | 0162100 | 1 | Stud Gewindebolzen | Perno prisionero Goujon | | |
| 9 | 0071056 | 1 | Nut Mutter | Tuerca Écrou | M6 | |

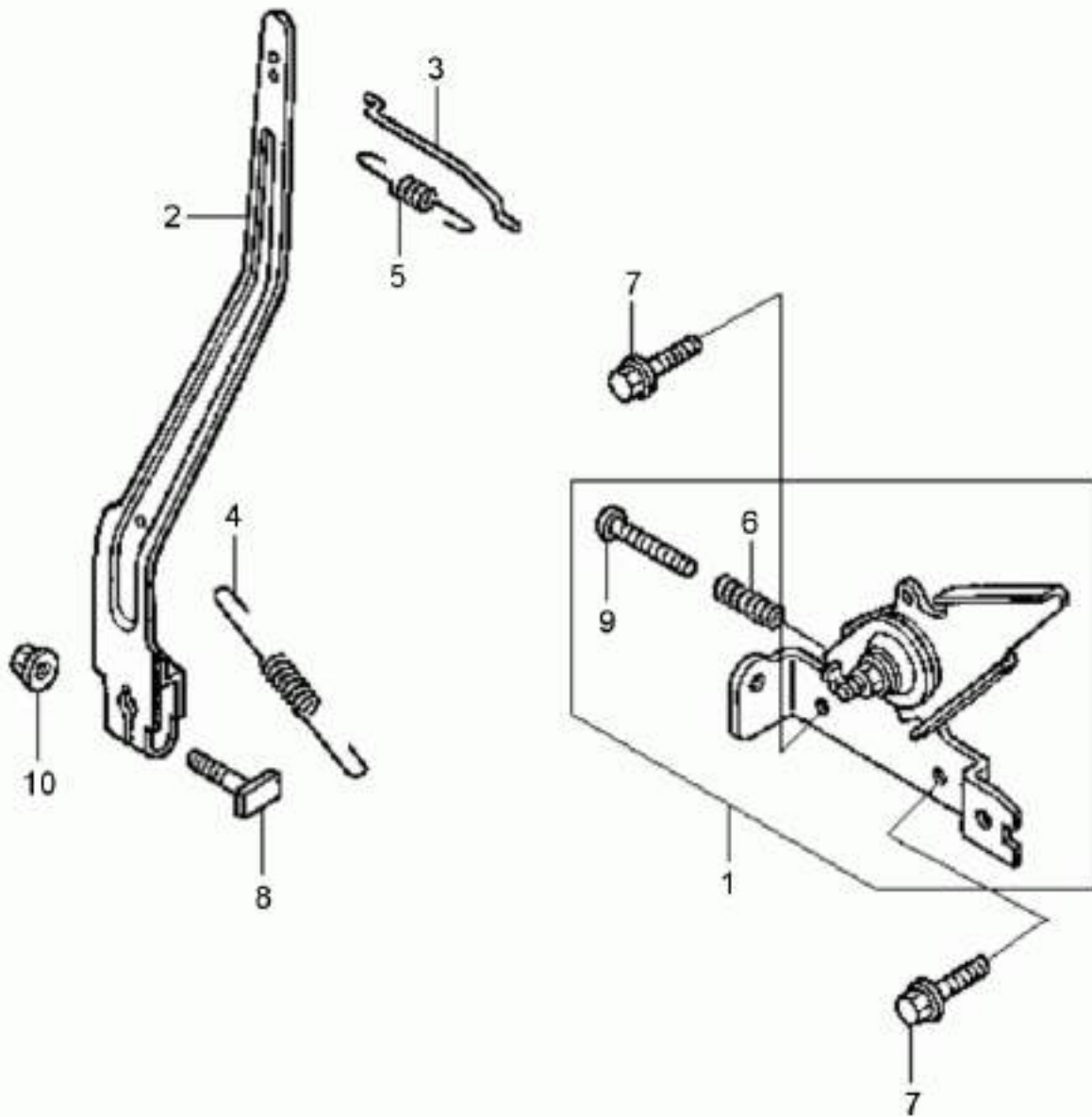


wpmex0400019100_02

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|---|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0162176 | 1 | Seal Dichtung | Empaque Joint | | |
| 2 | 0162164 | 1 | Camshaft Nockenwelle | Arbol de levas Arbre à cames | | |
| 3 | 0162165 | 1 | Camshaft Nockenwelle | Arbol de levas Arbre à cames | | |
| 4 | 0162166 | 1 | Timing belt Synchronriemen | Correa de sincronización Courroie de synchronisation | | |
| 5 | 0162167 | 1 | Valve rocker arm Kiphebelventil | Válvula oscilante Soupape de culbuteur | | |
| 6 | 0162168 | 1 | Valve rocker arm Kiphebelventil | Válvula oscilante Soupape de culbuteur | | |
| 7 | 0162169 | 2 | Rocker arm shaft Kiphebelwelle | Eje del balancín Arbre du culbuteur | | |
| 8 | 0162170 | 1 | Intake valve Einlaßventil | Válvula de admisión Soupape d'admission | | |
| 9 | 0162171 | 1 | Exhaust valve Auslaßventil | Válvula de escape Soupape d'échappement | | |
| 10 | 0162172 | 2 | Valve spring Ventilfeder | Resorte de válvula Ressort de soupape | | |
| 11 | 0157487 | 2 | Valve holder Federteller | Seguro de válvula Porte-soupape | | |
| 12 | 0162173 | 2 | Tappet adjusting screw Stößeleinstellschraube | Tornillo de ajuste de alzaválvulas Vis de réglage de poussoir | | |
| 13 | 0162174 | 2 | Tappet adjusting nut Gegenmutter | Contratuerca Contre-écrou | | |
| 14 | 0162175 | 1 | O-Ring O-Ring | Anillo-O Joint torique | 6,8 x 1,9 | |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0162080 | 1 | Gasket Set Dichtungssatz | Juego de juntas Jeu de joints | | |
| 2 | 0071022 | 1 | Float Valve Set Schwimmernadel kpl. | Válvula de flotador compl. Pointeau du carburateur compl. | | |
| 3 | 0156666 | 1 | Float cpl. Schwimmer kpl. | Flotador compl. Flotteur compl. | | |
| 4 | 0162081 | 1 | Float cpl. Schwimmer kpl. | Flotador compl. Flotteur compl. | | |
| 5 | 0089286 | 1 | Setscrew Gewindestift | Tornillo Vis | | |
| 6 | 0162082 | 1 | Setscrew Gewindestift | Tornillo Vis | | |
| 7 | 0156669 | 1 | Setscrew Gewindestift | Tornillo Vis | | |
| 8 | 0162083 | 1 | Choke shaft cpl. Chokewelle kpl. | Eje estrangulador compl. Arbre étrangleur compl. | | |
| 9 | 0162084 | 1 | Carburetor cpl. Vergaser kpl. | Carburador compl. Carbureteur compl. | | |
| 10 | 0071018 | 1 | Throttle stop screw Anschlagschraube | Tornillo de tope Vis | | |
| 11 | 0162085 | 1 | Main jet Hauptdüse | Chicler principal Gicleur principal | | |
| 12 | 0162086 | 1 | Insulator Isolator | Aislador Isolant | | |
| 13 | 0162087 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | | |
| 14 | 0078545 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | | |
| 15 | 0162088 | 1 | Fuel valve lever Kraftstoffhahn | Palanca Levier | | |
| 16 | 0073269 | 1 | Plate Platte | Placa Plaque | | |
| 17 | 0073270 | 1 | Spring Feder | Resorte Ressort | | |
| 18 | 0073272 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | | |
| 19 | 0156674 | 2 | Screw Schraube | Tornillo Vis | M3 x 6 | |
| 20 | 0162089 | 1 | Tube Rohr | Tubo Tube | | |
| 21 | 0156675 | 1 | Main jet Hauptdüse | Chicler principal Gicleur principal | 55 | |
| 22 | 0162090 | 1 | Main jet Hauptdüse | Chicler principal Gicleur principal | | |
| 23 | 0162091 | 1 | Main jet Hauptdüse | Chicler principal Gicleur principal | 60 | |
| 24 | 0162092 | 1 | Pilot jet Leerlaufdüse | Chicler ralenti Gicleur de ralenti | | |

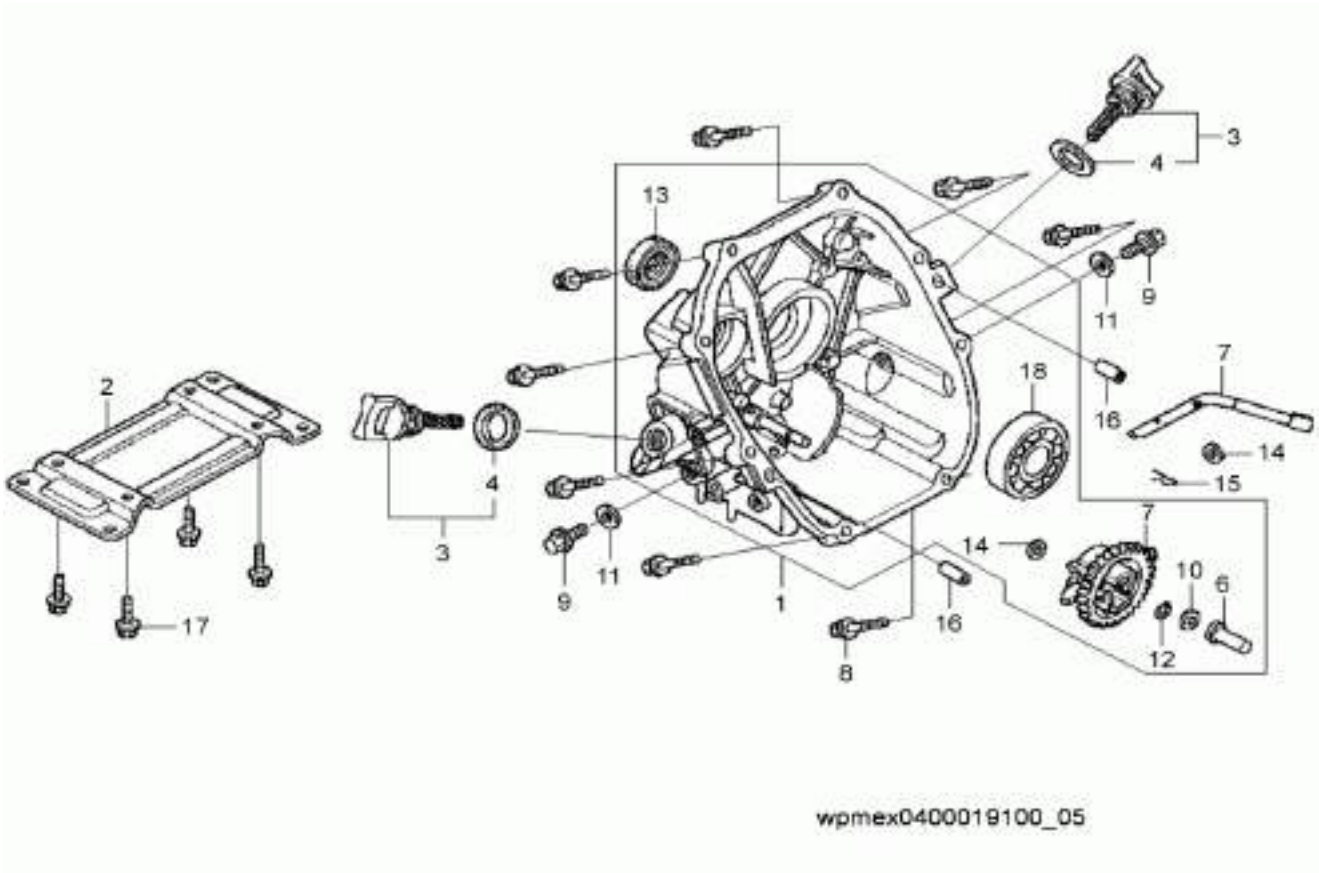


wpmex0400019100_04

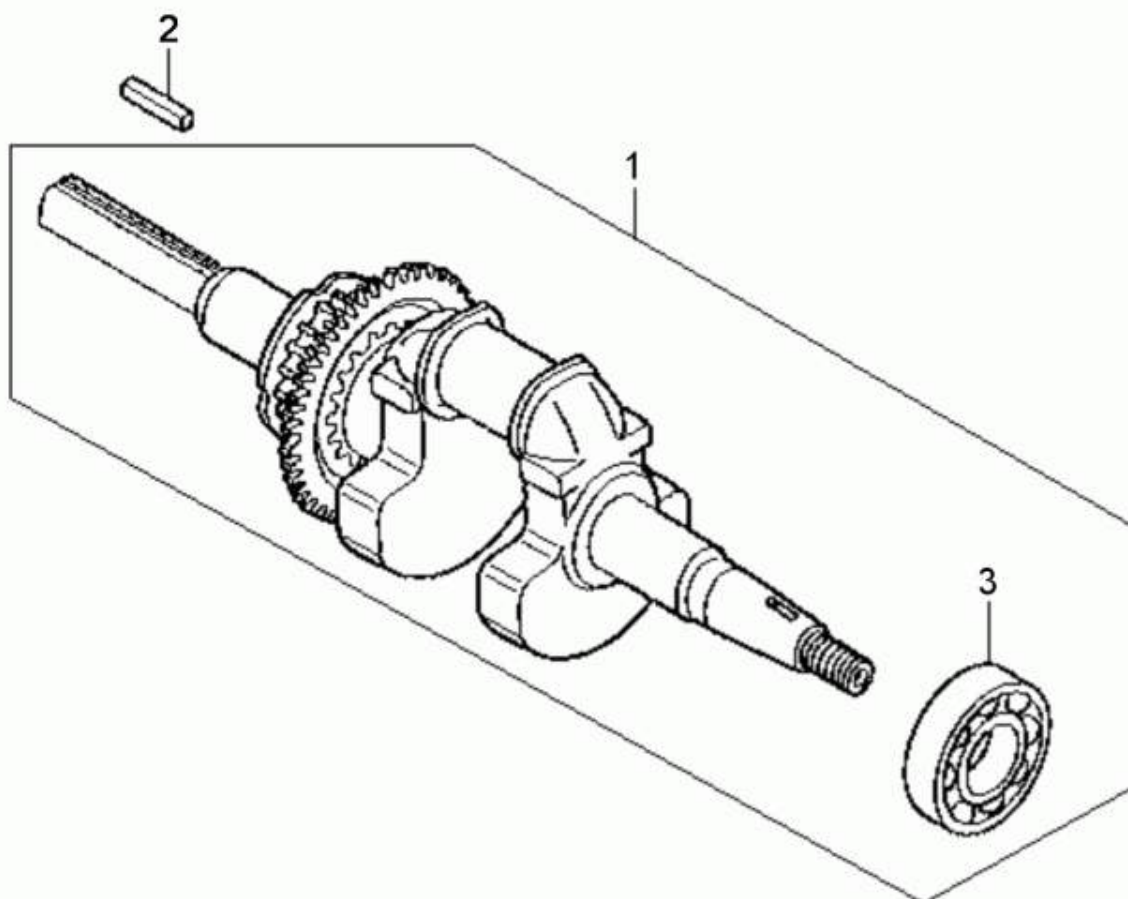
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|----------------------------------|---|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0162128 | 1 | Control cpl. Betätigung kpl. | Regulador compl. Commande compl. | | |
| 2 | 0162124 | 1 | Governor lever Reglerhebel | Palanca del gobernador Levier régulateur | | |
| 3 | 0162125 | 1 | Governor rod Reglerstange | Varilla Tringle | | |
| 4 | 0162126 | 1 | Governor spring Reglerfeder | Resorte del regulador Ressort régulateur | | |
| 5 | 0162127 | 1 | Spring Feder | Resorte Ressort | | |
| 6 | 0054088 | 1 | Adjusting spring Justierfeder | Resorte de ajuste Ressort d'ajustage | | |
| 7 | 0152487 | 2 | Bolt Bolzen | Perno Boulon | 6 x 14 | |
| 8 | 0068966 | 1 | Bolt Bolzen | Perno Boulon | | |
| 9 | 0162129 | 1 | Screw Schraube | Tornillo Vis | | |
| 10 | 0071056 | 1 | Nut Mutter | Tuerca Écrou | M6 | |

Crankcase Cover
Kurbelgehäusedeckel
Tapa del Cárter
Couvercle de Carter

VP 1030A

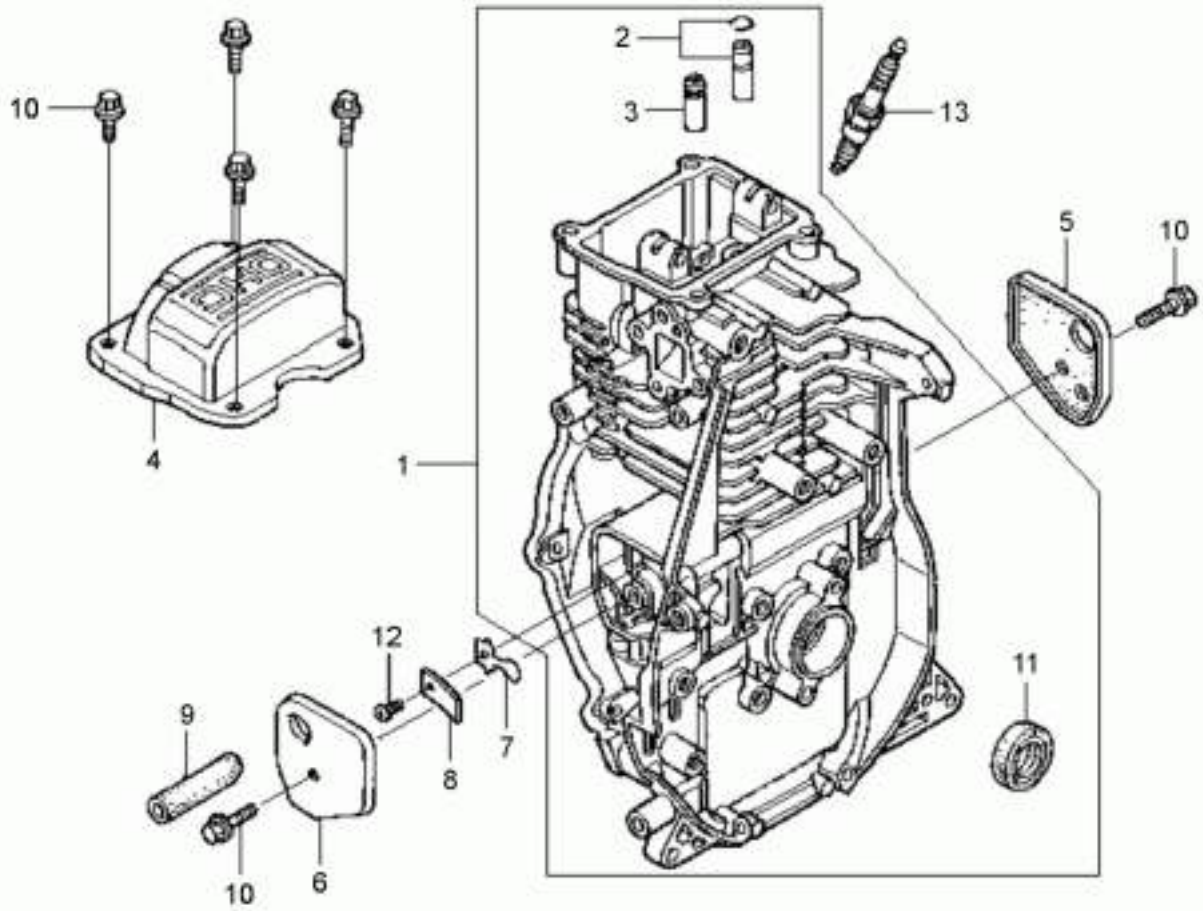


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|-------------------------------------|---|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0162149 | 1 | Cover cpl. Deckel kpl. | Tapa compl. Couvercle compl. | | |
| 2 | 0162150 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 3 | 0162151 | 2 | Cap cpl. Ölpeilstab kpl. | Tapa compl. Couvercle compl. | | |
| 4 | 0070971 | 2 | Gasket Dichtung | Junta Joint | | |
| 5 | 0162152 | 1 | Governor cpl. Regler kpl. | Regulador compl. Régulateur compl. | | |
| 6 | 0070953 | 1 | Slider Gleitstück | Manguito Douille | | |
| 7 | 0162153 | 1 | Governor shaft Reglerwelle | Eje de regulador Arbre régulateur | | |
| 8 | 0081737 | 8 | Screw Schraube | Tornillo Vis | M6 x 25 | |
| 9 | 0070964 | 2 | Plug (threaded) Schraubverschluß | Tapón roscado Bouchon | | |
| 10 | 0070959 | 1 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 11 | 0070963 | 2 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 12 | 0081615 | 1 | Retaining ring Sicherungsring | Anillo de retención Bague d'arrêt | | |
| 13 | 0162142 | 1 | Shaft seal Wellendichtring | Sello del eje Bague d'étanchéité | | |
| 14 | 0071639 | 2 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | 6M | |
| 15 | 0054033 | 1 | Pin Stift | Pasador Goupille | | |
| 16 | 0162155 | 2 | Dowel pin Paßstift | Espiga Cheville | | |
| 17 | 0162156 | 4 | Flange bolt Flanschbolzen | Perno de reborde Boulon à bride | | |
| 18 | 0162157 | 1 | Ball bearing Kugellager | Rodamiento de bolas Roulement à billes | | |



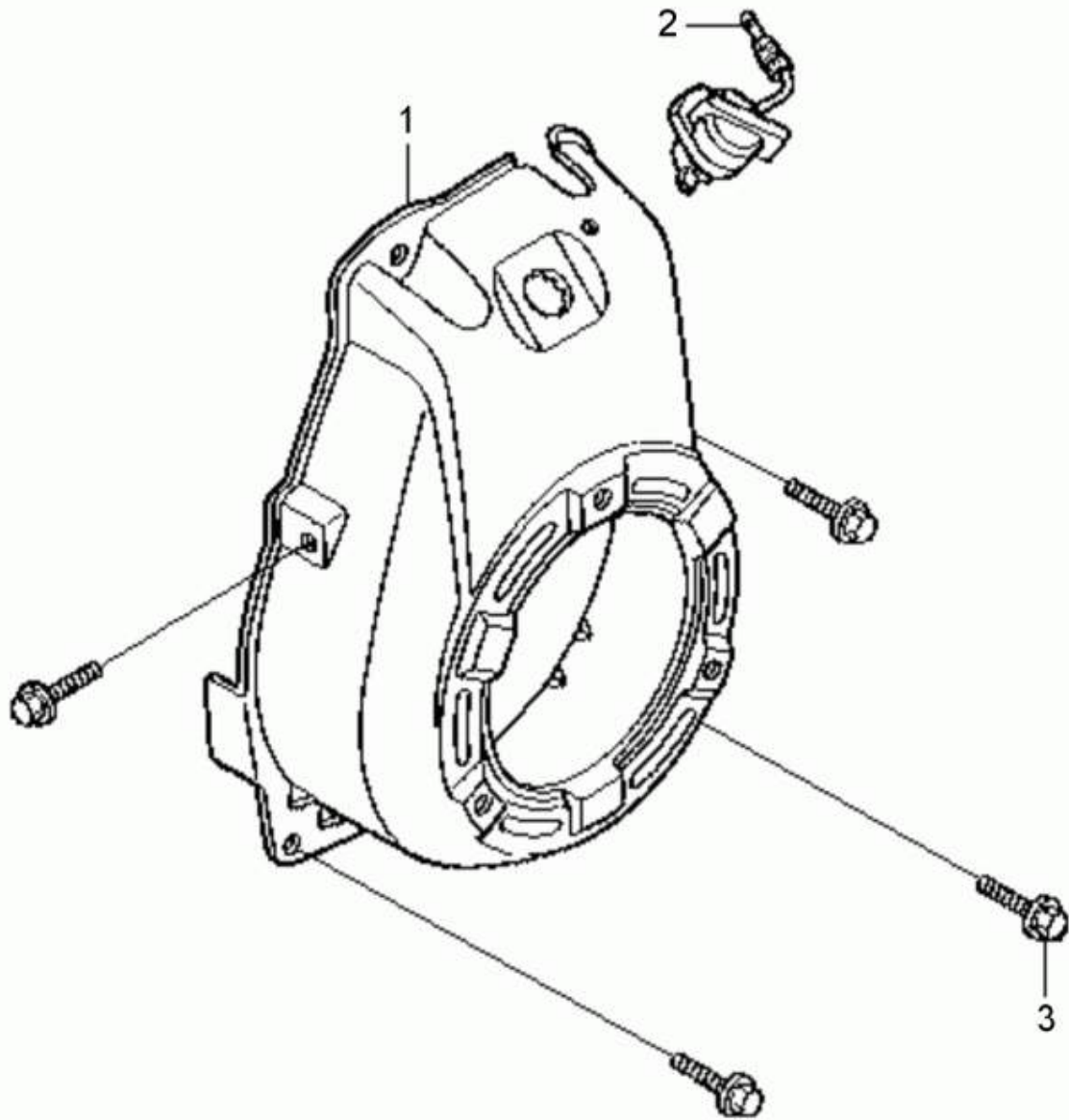
wpmex0400019100_06

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|----------------------------|---|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0162158 | 1 | Crankshaft Kurbelwelle | Cigüeñal Vilebrequin | | |
| 2 | 0151053 | 1 | Square key Passfeder | Chaveta Clavette | 5 x 5 x 33 | |
| 3 | 0162157 | 1 | Ball bearing Kugellager | Rodamiento de bolas Roulement à billes | | |



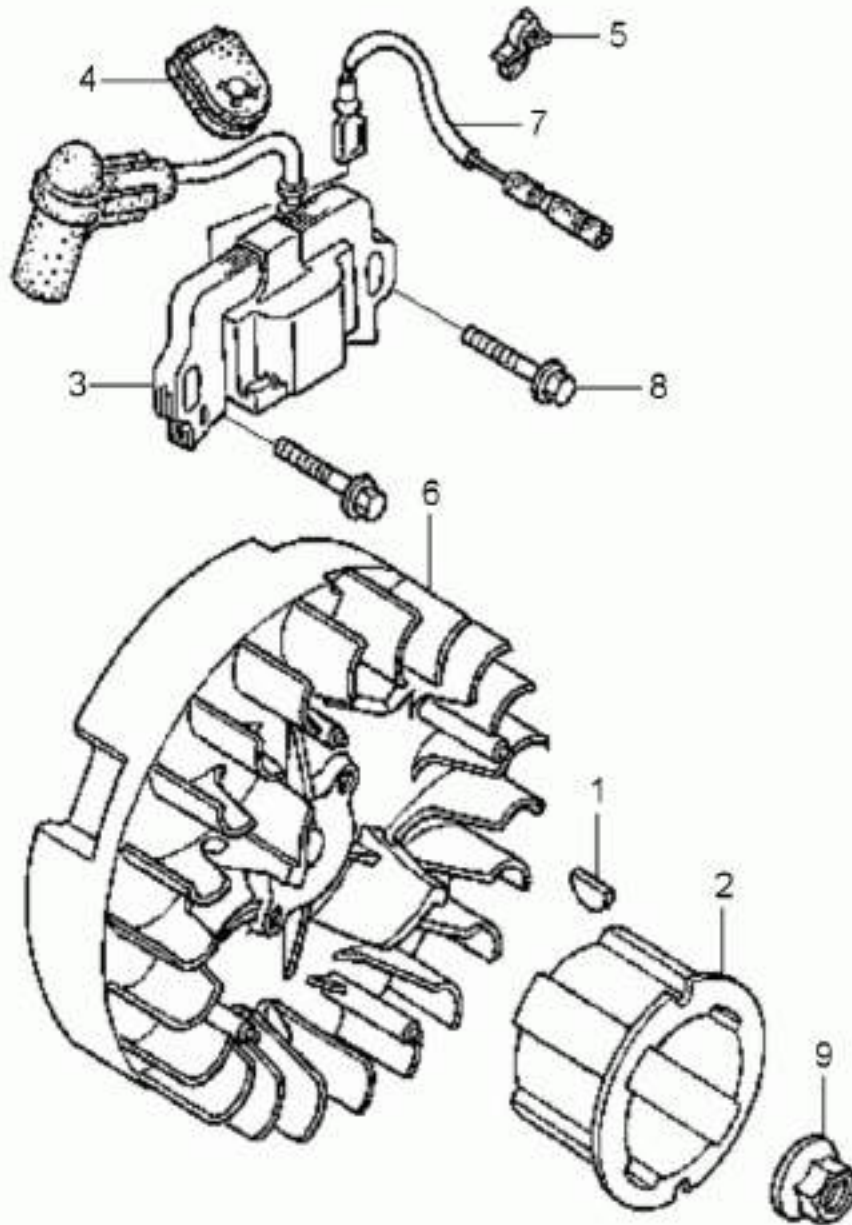
wpmex0400019100_07

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement/Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|--|------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0162133 | 1 | Cylinder cpl. Zylinder kpl. | Cilindro compl. Cylindre compl. | | |
| 2 | 0162134 | 1 | Guide Führung | Guía Guide | | |
| 3 | 0162135 | 1 | Valve guide Ventilführung | Guíaválvula Guide de soupape | | |
| 4 | 0162136 | 1 | Cylinder head Zylinderkopf | Culata Culasse | | |
| 5 | 0162137 | 1 | Cover Deckel | Tapa Couvercle | | |
| 6 | 0162138 | 1 | Cover Deckel | Tapa Couvercle | | |
| 7 | 0162139 | 1 | Valve Ventil | Válvula Soupape | | |
| 8 | 0162140 | 1 | Plate Platte | Placa Plaque | | |
| 9 | 0162141 | 1 | Breather tube Entlüftungsrohr | Tubo respiradero Tube reniflard | | |
| 10 | 0152487 | 6 | Bolt Bolzen | Perno Boulon | 6 x 14 | |
| 11 | 0162142 | 1 | Shaft seal Wellendichtring | Sello del eje Bague d'étanchéité | | |
| 12 | 0162143 | 1 | Screw Schraube | Tornillo Vis | | |
| 13 | 0157610 | 1 | Spark plug Zündkerze | Bujía Bougie d'allumage | | |



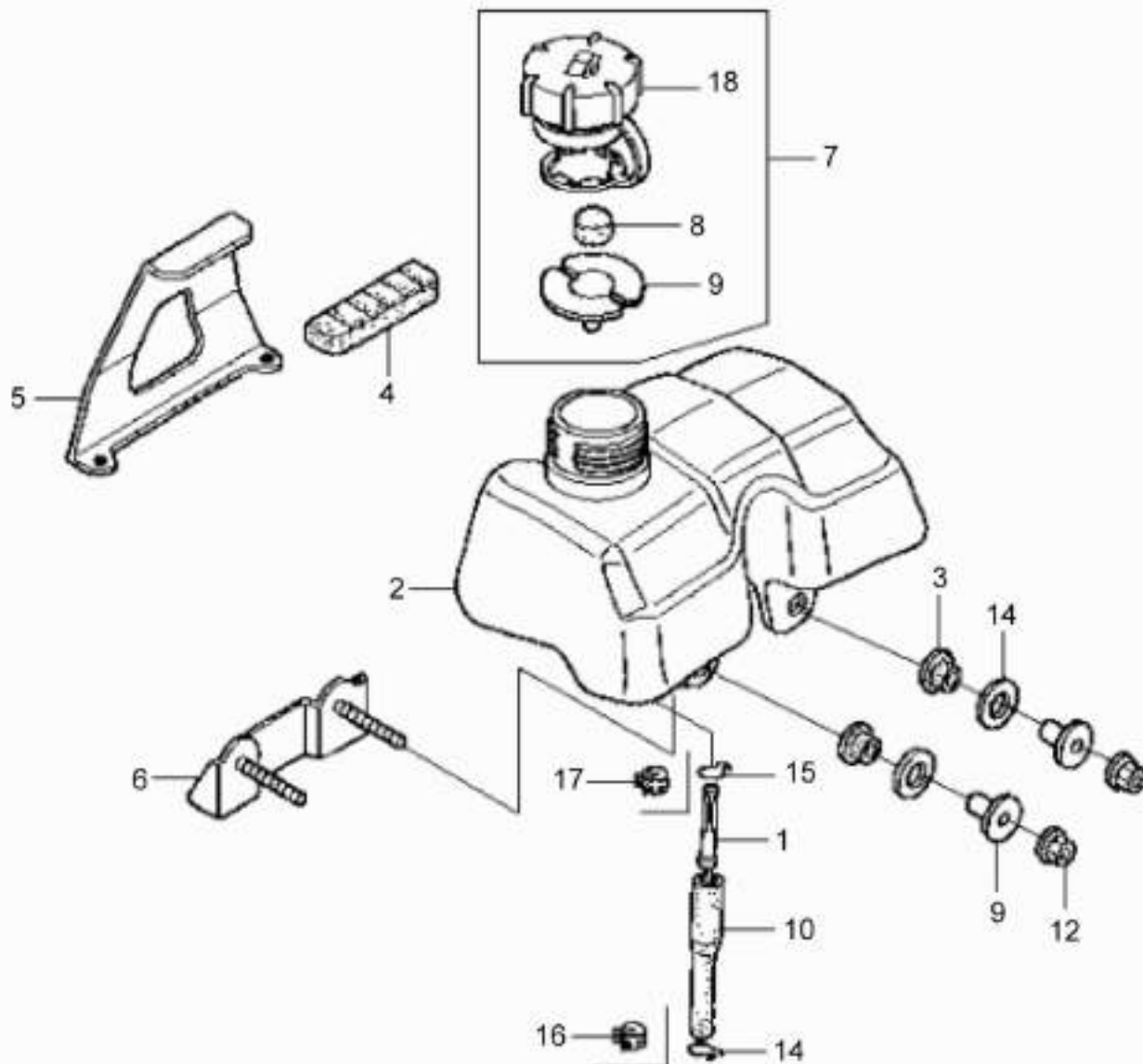
wpmex0400019100_08

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurem./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|--|----------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0162078 | 1 | Blower housing (shroud) Lüftergehäuse | Cubierta Boîtier du ventilateur | | |
| 2 | 0162079 | 1 | Run/stop switch Schalter-Lauf/Halt | Interruptor de marcha/parada Interrupteur de fonctionnement/arrêt | | |
| 3 | 0152487 | 4 | Bolt Bolzen | Perno Boulon | 6 x 14 | |



wpmex0400019100_09

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|--|--|-------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0162118 | 1 | Woodruff key Woodruffkeil | Chaveta Woodruff Clavette Woodruff | | |
| 2 | 0162123 | 1 | Starter pulley Starterscheibe | Polea Poulie de démarrage | | |
| 3 | 0209836 | 1 | Ignition coil Zündspule | Bobina de encendido Bobine d'allumage | | |
| 4 | 0162120 | 1 | Grommet Tülle | Ojal Passe-fil | | |
| 5 | 0157743 | 1 | Clip Befestigung | Clip Clip | | |
| 6 | 0162121 | 1 | Flywheel Schwungrad | Volante Volant | | |
| 7 | 0162122 | 1 | Wire Kabel | Alambre Fil | | |
| 8 | 0071055 | 2 | Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschaube | Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride | M6 x 20 10Nm/7ft.lbs | |
| 9 | 0156707 | 1 | Flange nut Flanschmutter | Tuerca de reborde Ecrou de bride | M12 | |



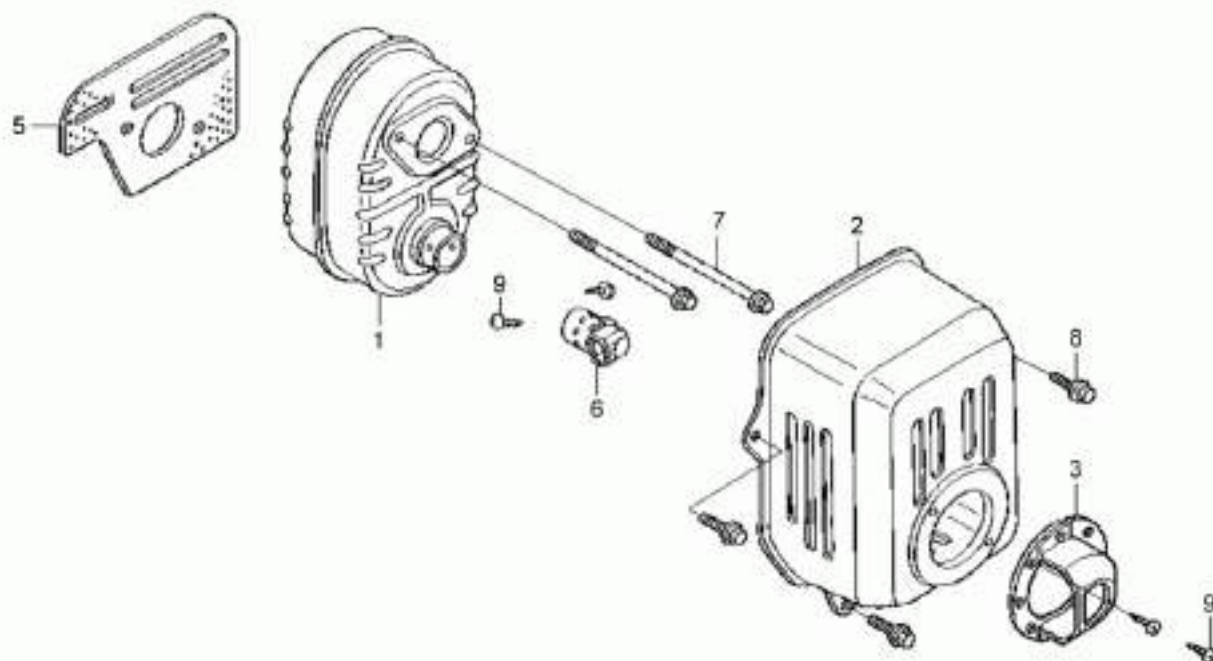
wpmex0400019101_10

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement/Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------|---|------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0162108 | 1 | Fuel filter Kraftstofffilter | Filtro de combustible Filtre à carburant | | |
| 2 | 0209827 | 1 | Fuel tank Kraftstofftank | Depósito de combustible Réservoir de carburant | | |
| 3 | 0209828 | 2 | Mounting bracket Konsole | Ménsula Support | | |
| 4 | 0209829 | 1 | Mounting bracket Konsole | Ménsula Support | | |
| 5 | 0162112 | 1 | Brace Strebe | Apoyo Ventrière | | |
| 6 | 0209830 | 1 | Brace Strebe | Apoyo Ventrière | | |
| 7 | 0162113 | 1 | Fuel tank cap Tankverschluß | Tapa del tanque Chapeau de réservoir | | |
| 8 | 0209831 | 1 | Breather Entlüfter | Respiradero Aérateur | | |
| 9 | 0209832 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | | |
| 10 | 0162114 | 1 | Fuel hose Kraftstoffleitung | Manguera de combustible Tuyau de carburant | | |
| 11 | 0162115 | 2 | Collar ring Ring mit Bund | Anillo con collar Anneau avec collet | | |
| 12 | 0209834 | 2 | Lock nut Sicherungsmutter | Contratuerca Contre-écrou | | |
| 13 | 0209835 | 2 | Washer Scheibe | Arandela Rondelle | | |
| 14 | 0054136 | 1 | Hose clamp Schlauchselle | Abrazaderas de manguera Agrafe de tuyau | | |
| 15 | 0152552 | 1 | Clip Befestigung | Clip Clip | | |
| 16 | 0208617 | 1 | Tube clamp Rohrschelle | Abrazadera para mangueras Agrafe pour tuyaux souples | | |
| 17 | 0151933 | 1 | Clip Befestigung | Clip Clip | 10,5 | |
| 18 | 0217537 | 1 | Fuel cap Tankdeckel | Tapa del tanque Chapeau de réservoir | | |

Muffler cpl.
Auspufftopf kpl.

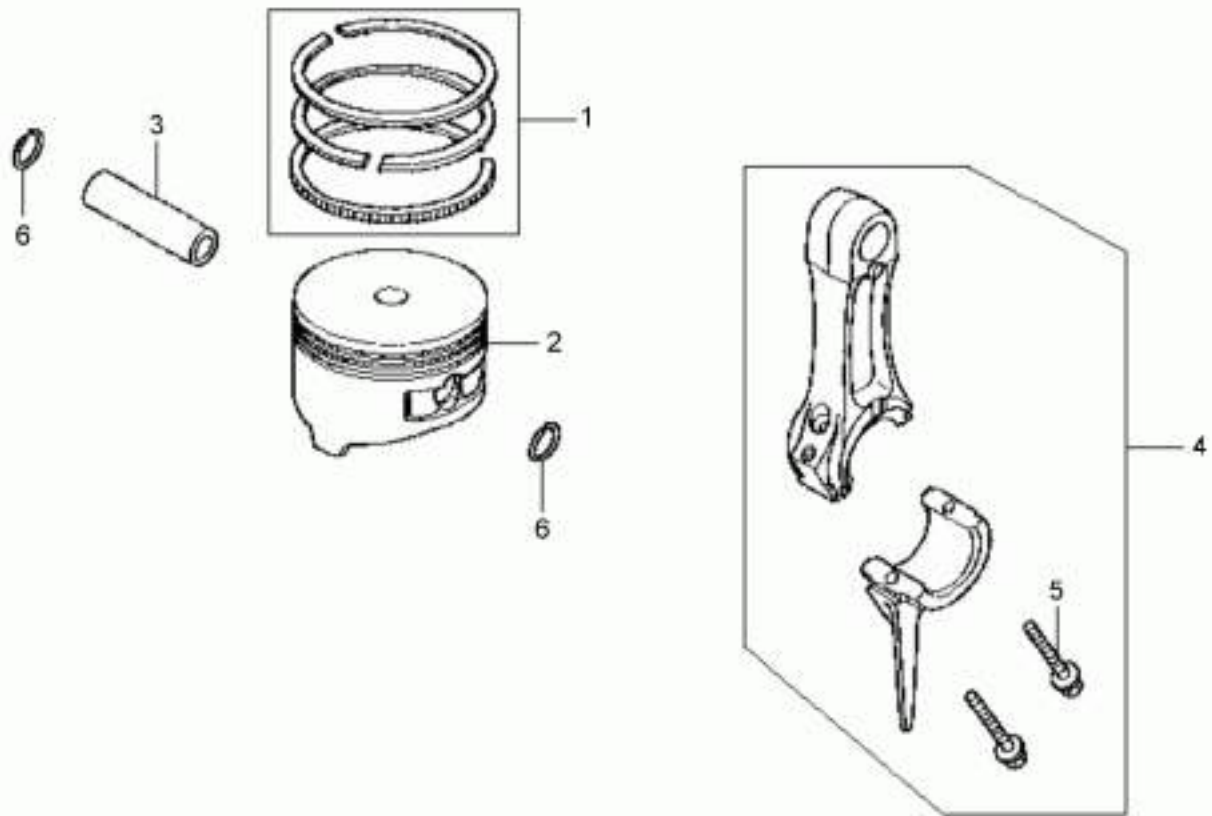
VP 1030A

Silenciador compl.
Pot d'Echappement compl.



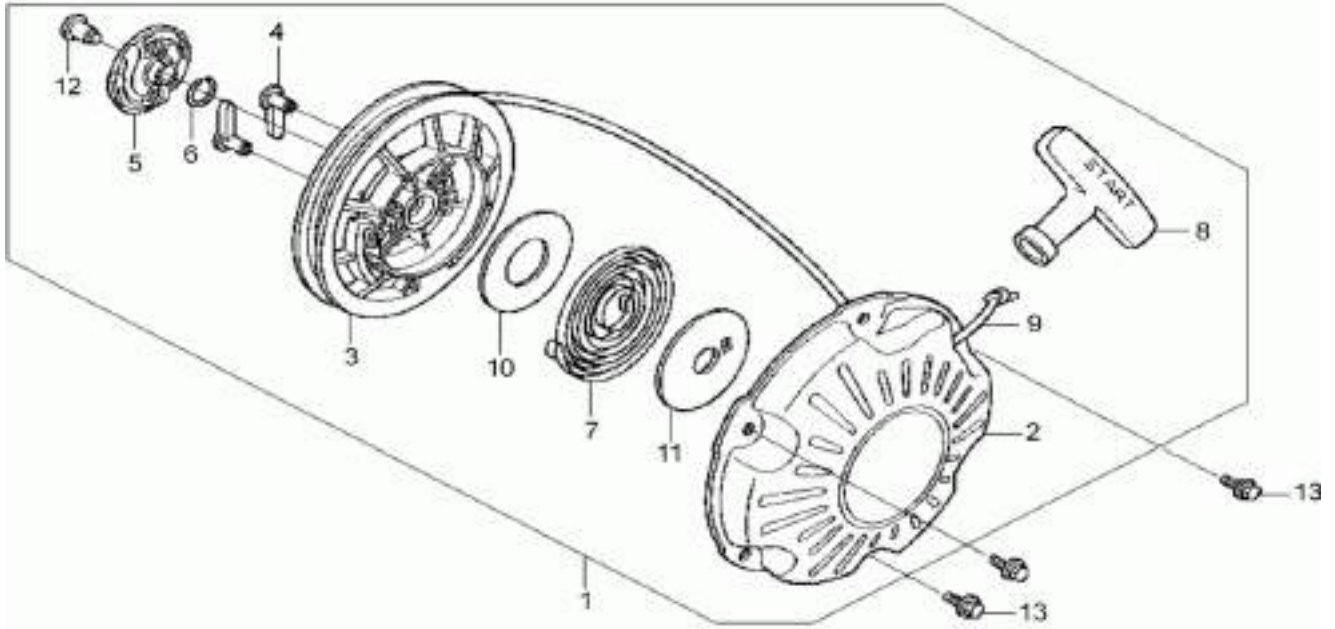
wpmex0400019100_11

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm. |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|---|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0162101 | 1 | Muffler Auspufftopf | Silenciador Pot d'échappement | | |
| 2 | 0162102 | 1 | Guard Schutz | Protector Protection | | |
| 3 | 0162103 | 1 | Muffler adapter Auspufftopfadapter | Adaptador del silenciador Raccord du pot d'échappement | | |
| 4 | 0162107 | 1 | Spark arrester Funkenfänger | Parachispas Pare-étincelles | | |
| 5 | 0162104 | 1 | Gasket Dichtung | Junta Joint | | |
| 6 | 0162105 | 1 | Deflector Leitblech | Deflector Déflecteur | | |
| 7 | 0162106 | 2 | Flange bolt Flanschbolzen | Perno de reborde Boulon à bride | | |
| 8 | 0152487 | 3 | Bolt Bolzen | Perno Boulon | 6 x 14 | |
| 9 | 0150916 | 4 | Screw Schraube | Tornillo Vis | 4 x 6 | |



wpmex0400019100_12

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|------------------------------------|--|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0162160 | 1 | Piston Ring Set Kolbenringsatz | Juego de anillos Jeu de segments | | |
| 2 | 0162161 | 1 | Piston Kolben | Pistón Piston | | |
| 3 | 0071008 | 1 | Piston pin Kolbenbolzen | Pasador de pistón Axe de piston | | |
| 4 | 0209840 | 1 | Connecting rod Pleuel | Biela Bielle | | |
| 5 | 0162163 | 1 | Bolt Bolzen | Perno Boulon | | |
| 6 | 0081751 | 1 | Piston pin clip Bolzensicherung | Seguro perno de pistón Anneau de fixation | | |



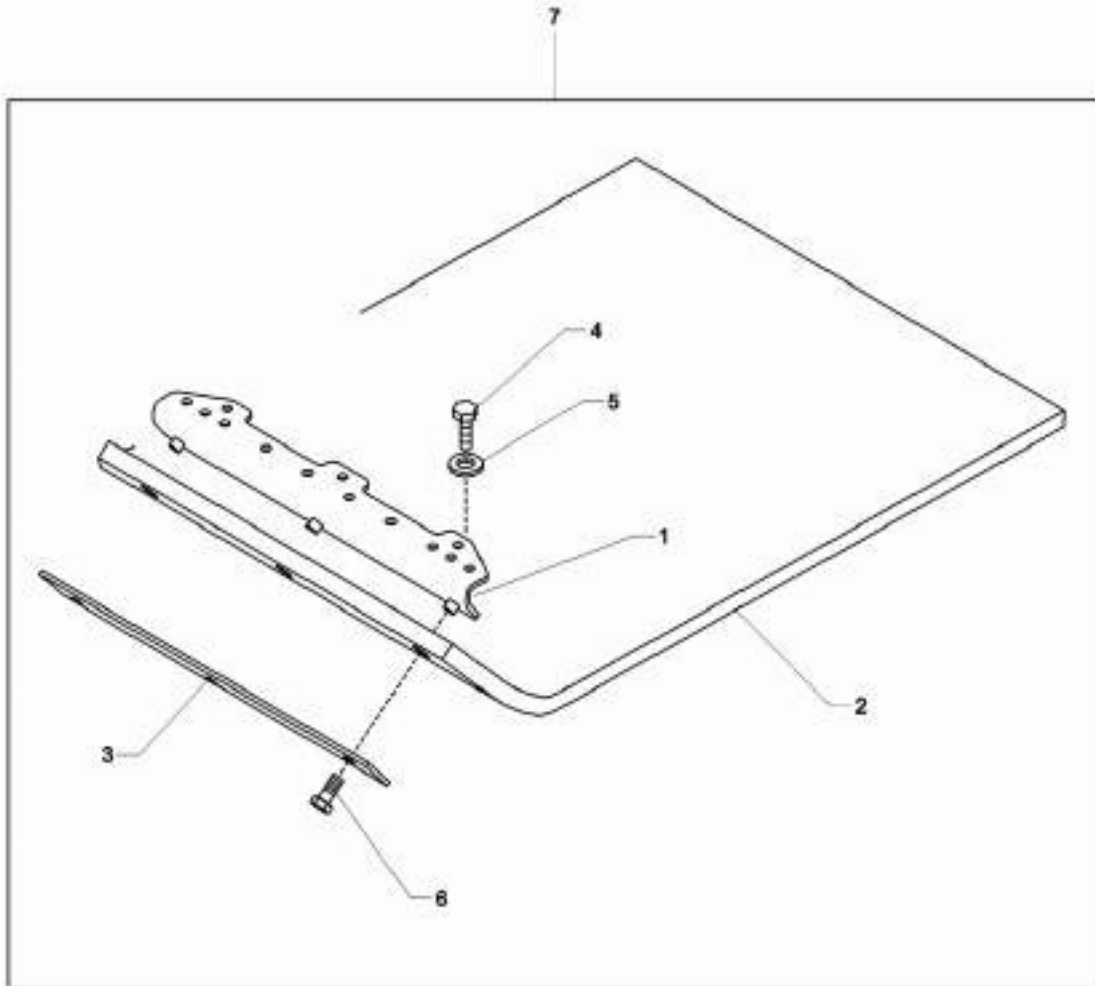
wpmex0400019100_13

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|------------------------------------|---|-------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0162070 | 1 | Recoil starter Reversierstarter | Arrancador Démarreur | | |
| 2 | 0162071 | 1 | Starter housing Startergehäuse | Caja del arrancador Carter de démarreur | | |
| 3 | 0162072 | 1 | Starter reel Seilscheibe | Disco de cuerda Disque pour corde | | |
| 4 | 0156728 | 2 | Ratchet (pawl) Ratsche | Trinquete Cliquet | | |
| 5 | 0156729 | 1 | Ratchet guide Führung | Guía Ancre | | |
| 6 | 0162073 | 1 | Friction spring Reibfeder | Resorte de fricción Ressort de friction | | |
| 7 | 0081777 | 1 | Spring Feder | Resorte Ressort | | |
| 8 | 0081780 | 1 | Starter handle Anwerfgriff | Empuñadura del arranque Poignée du lanceur | | |
| 9 | 0162074 | 1 | Rope Seil | Cuerda Corde | | |
| 10 | 0162075 | 1 | Side plate Seitenplatte | Placa lateral Plaque latérale | | |
| 11 | 0162076 | 1 | Side plate Seitenplatte | Placa lateral Plaque latérale | | |
| 12 | 0081782 | 1 | Screw Schraube | Tornillo Vis | | |
| 13 | 0081750 | 3 | Screw Schraube | Tornillo Vis | M6 x 8 | |



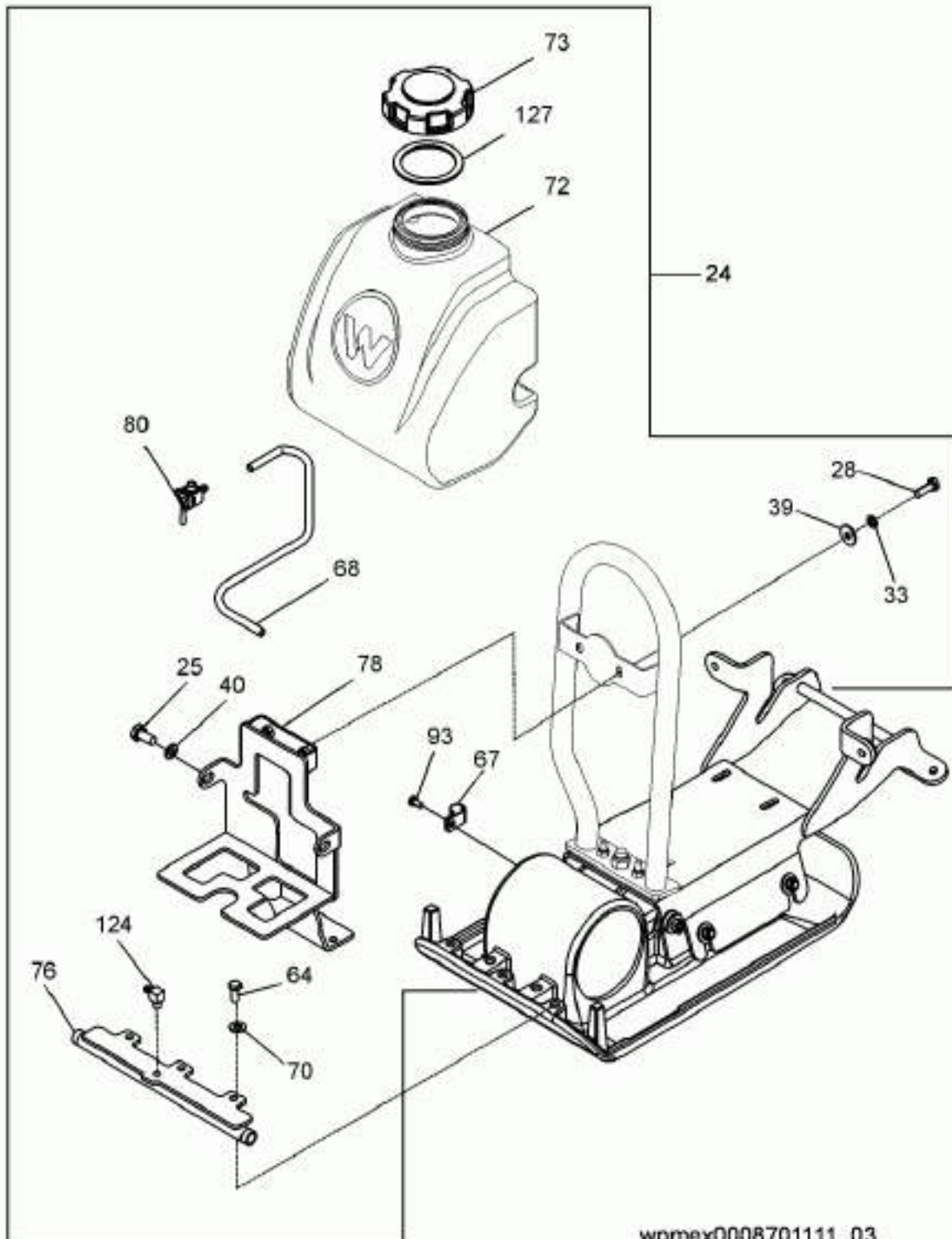
**WACKER
NEUSON**

**Accessories
Sonderzubehör
Accesorios
Accessoires**



wc_ax0130144001_04

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|--------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1 | 0130145 | 1 | Mounting bracket Konsole | Ménsula Support | | |
| 2 | 0112350 | 1 | Paving stone pad Gleitplatte | Placa deslizante Dispositif à pavés | 40cm | |
| 3 | 0112349 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 4 | 0012362 | 6 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M8 x 20 20Nm/15ft.lbs | DIN 933 S3 |
| 5 | 0033198 | 3 | Lock washer Federring | Federring Rondelle de ressort | B8 | DIN 6796 |
| 6 | 0011457 | 3 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M8 x 25 20Nm/15ft.lbs | DIN 933 |
| 7 | 0130144 | 1 | Protective Pad Kit Plattengleitvorrichtung | Colchoneta para losas Dispositif à pavés | | |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung | Descripción Description | Measurement./Abm. | Norm |
|-----------|----------------------|----------|---|--|---------------------------|----------------------|
| | | | | | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 24 | 0130986 | 1 | Water System Kit Berieselungsanlage | Juego de Sistema de Agua Jeu de Système d'Eau | | |
| 25 | 0012364 | 2 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M10 x 20 49Nm/36ft.lbs | DIN 933 |
| 28 | 0011457 | 2 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M8 x 25 25Nm/18ft.lbs | DIN 933 |
| 33 | 0012397 | 2 | Lock washer Federring | Federring Rondelle de ressort | B8 | DIN 127 |
| 39 | 0010374 | 2 | Flat washer Scheibe | Arandela elástica Rondelle de ressort | B8,4 | DIN 9021 |
| 40 | 0407043 | 2 | Lock washer Federring | Arandela elástica Rondelle de ressort | | |
| 64 | 0012362 | 3 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M8 x 20 25Nm/18ft.lbs | DIN 933 |
| 67 | 0130003 | 1 | Clamp Schelle | Abrazadera Agrafe | | |
| 68 | 2005049 | 1 | Fuel hose Kraftstoffleitung | Manguera de combustible Tuyau de carburant | 3/16 x 13in | |
| 70 | 0033198 | 3 | Lock washer Federring | Federring Rondelle de ressort | B8 | DIN 6796 |
| 72 | 0401555 | 1 | Water tank Wassertank | Depósito de Agua Réservoir d'Eau | | |
| 73 | 0130374 | 1 | Water tank cap Tankdeckel | Tapa del tanque Chapeau de réservoir | | |
| 76 | 0401568 | 1 | Manifold Verteiler | Distribuidor Tubulure | | |
| 78 | 0401501 | 1 | Bracket Konsole | Soporte Support | | |
| 80 | 0027149 | 1 | Shutoff valve Kraftstoffhahn | Grifo Robinet | | |
| 93 | 0011470 | 1 | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale | M6 x 20 10Nm/7ft.lbs | DIN 933 |
| 124 | 0403537 | 1 | Fitting Verschraubung | Unión Raccord | | |
| 127 | 0130641 | 1 | Seal Dichtung | Empaque Joint | | |



**WACKER
NEUSON**